Cete nos 200 anos de Itapeva

DOS ENVIADOS ESPECIAIS

Pela primeira vez na história do CETE, uma excursão não deu grande rendimento. Começou com a maior parte do tempo desperdiçada por atraso e morosidade do transporte. Chegou-se no sábado à tarde em Itapeva, com tempo apenas suficiente para umas voltas pela cidade, visita à FEMAI — Feira do Minério e da Agro-Indústria — e um bailinho improvisado no clube (aliás, com um ótimo conjunto local).

O programa de domingo constou de visita à região de minérios, cêrca de vinte quilômetros distante. Atraentes aspectos paisagísticos, curiosas formações rochosas em alguns pontos, culminando com as do valé do Taquari-Guaçu que lembram, em proporções reduzidas, as de Vila Velha. Durante êsse passeio, o vice-prefeito acompanhou a turma, conduzindo-a, inclusive, à fazenda Fracarolli. Ali existe uma reprodução da Gruta do Relógio do Sol, que vem despertando a atenção dos arqueólogos, pelas inscrições rupestres impressas na pedra.

De volta à cidade, e após almoçar na Churrascaria Vienense a expensas da Prefeitura Municipal, a caravana iniciou a viagem de regresso. Um tanto frustrados por viajarem tanto para ver tão pouco, os estudantes mantiveram, contudo, o moral elevado. Prevalece, entre êles, o espírito de grupo.

Apesar da sêca

Aqui dá diamantes

Paragem da Faxina foi o primeiro nome

Itapeva dista, por estrada de ferro, 330 quilômetros de São Paulo. Por rodovia asfaltada, 280 quilômetros, pela Castelo Branco até as proximidades de Tatuí, e pela Rapôso Tavares em tôda a sua extensão.

Até 1950 seu desenvolvimento foi lento. Com a exploração do subsolo, recebeu um bom impulso.

Fundada em 1766 com o nome de Paragem da Faxina, por D. Luiz Botelho de Campos Mourão, era pouso obrigatório de tropeiros que demandavam o Rio Grande do Sul. Francisco da Cunha Menezes determinou sua mudança para o local de hoje, onde a cidade de Itapeva comemorou a 20 de setembro o seu bicentenário.

Sua indústria é recente, mas já expressiva. Produz cimento, ferro, cobre, calcáreo, tintas.

Por sua vez, a lavoura está-se desenvolvendo, pela fixação de grandes fazendeiros paulistas. As terras se prestam ao cultivo de trigo, arroz, centeio, cevada, milho.

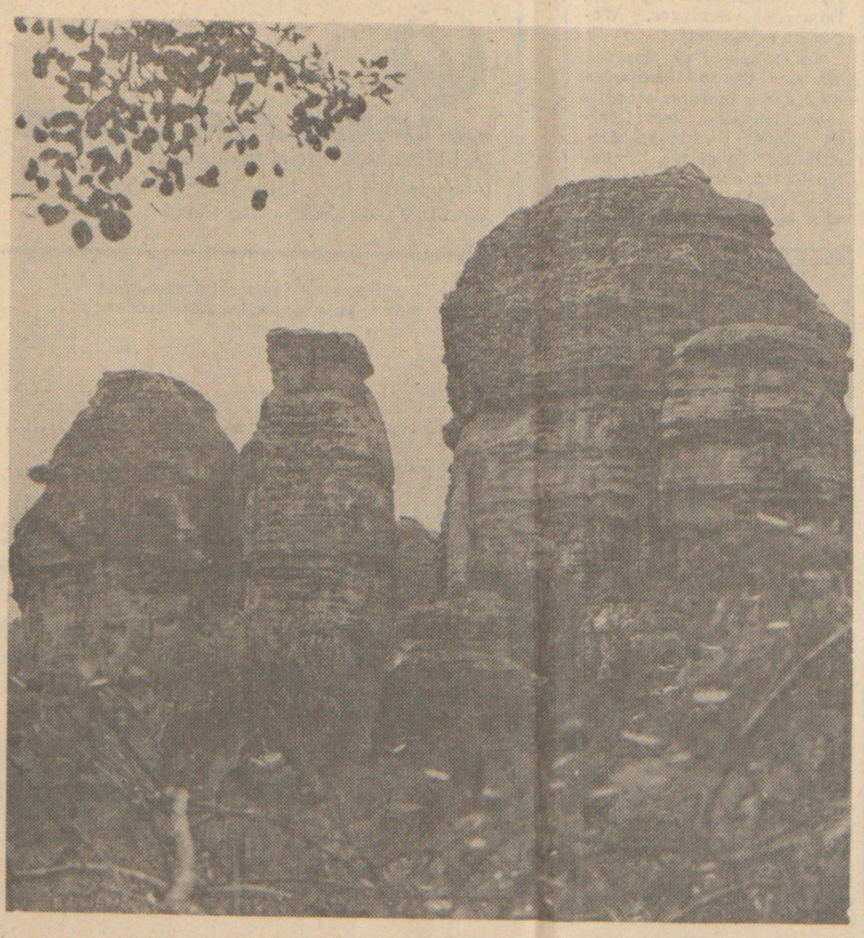
As condições de hospedagem ainda são um tanto precárias, com três hotéis que cobram de 5 a 7 cruzeiros novos a diária, com café da manhã. Para o próximo ano deverá estar concluído um hotel com 48 apartamentos, com banheiros privativos e bom serviço de restaurante. De restaurantes e churrascarias está melhor aparelhada, com uma meia dúzia dêles que servem boa comida.

A administração atual empenha-se em criar condições para o desenvolvimento turístico do município, baseada nos aspectos naturais, nas riquezas minerais e nas águas termais ali existentes.

É a primavera

A árvore é o tema

Itapeva



No vale do Taquari-Guaçu

Batizaram-na "espanhola"

Breda

EXCURSÕES

CAVERNA DO DIABO

Saídas: Todos os domingos e feriados pela manhã com regresso à tarde. Almoço incluido.

SUL DO BRASIL PRAIAS E MONTANHAS

Visitando: CURITIBA — BLUMENAU — FLORIANÓPOLIS — CRICIUMA — TORRES — PÔRTO ALEGRE — GRAMADO — CANELA — CAXIAS DO SUL. DURAÇÃO: 15 DIAS

Saidas: — 10/ outubro — 07/novembro 05/ dezembro

CATARATAS E ASSUNCION

Visitando: CURITIBA — FOZ DO IGUAÇU — ASSUNCION.
DURAÇÃO: 10 DIAS
Saídas — 04 e 18/outubro
06 e 20/novembro — 06/dezembro

BRASIL EM 3 TEMPOS RIO - MINAS - BRASILIA

Visitando: UBERLÂNDIA — CALDAS NOVAS — BRASILIA — BELO HORIZONTE — SABARÁ — OURO PRETO — CORDISBURGO — CONGONHAS DO CAMPO.
DURAÇÃO: 11 DIAS
Saídas: — 13/outubro — 10/novembro 01/dezembro

SUL - MONTEVIDEO E BUENOS AIRES
(Rodo Maritima)

Visitando: CURITIBA — PÔRTO ALEGRE — MONTEVIDÉU — PUNTA DEL ESTE — BUENOS AIRES — LA PLATA.
DURAÇÃO: 16 DIAS
Saídas: — 28/outubro

Consulte-nos para Excursões Individuais

Breda TURISMO
S. PAULO: Praça da República, 203 - 37-8888 - 37-0982
SANTOS: Praça Mauá, 29 - tels. 2-7030 e 2-5571
Embratur - Agência de Turismo 144/S.P. 67

turismo

SUPLEMENTO DO "ESTADO" 3-10-69

Um giro com o 737

DO ENVIADO ESPECIAL

Durante vôos panorâmicos, dos quais participaram convidados especiais da emprêsa, Belo Horizonte e Curitiba conheceram, segunda-feira, o moderno jato Boeing 737 da Vasp. Por enquanto as duas jovens capitais brasileiras não estão na rota dos vôos da nova aeronave, mas futuramente serão incluídas. Entretanto, agentes de viagens, representantes de emprêsas e jornalistas especializados em turismo daquelas cidades, gostaram da amostra, ficando bem impressionados com o Boeing 737, que entrou em operação a partir do dia 1.º nas linhas-tronco da companhia.

Em Belo Horizonte

Permite um padrão de linha internacional

A Vasp é uma das cinqüenta emprêsas aéreas, em todo o mundo, que encomendaram e estão operando com o Boeing 737, o moderno jato da atualidade. Sòmente uma companhia norte-americana vai incorporar 62 dêsses aparelhos à sua frota, nos próximos anos.

Os birreatores 737 da Vasp, série 200, são equipados com turbinas Pratt & Whitney, deslocando, cada uma, seis toneladas e meia, e foram projetados para etapas curtas e médias. As turbinas estão nas asas, a uma altura prèviamente estudada, o que permite grande facilidade e praticabilidade nas revisões, economia de tempo e simplificação de equipamentos de manutenção.

Dispositivos ultramodernos de hiper-sustentação, instalados no bordo de ataque das asas, possibilitam o pouso e a decolagem em todos os aeroportos pavimentados do País, menos o de Ubatuba. A unidade auxiliar de energia do avião mantém o confôrto do ar condicionado da cabina quando no solo, bem como aciona a partida das turbinas, eliminando o equipamento de pista comum a outros tipos de aeronaves.

Os novos jatos da Vasp transportam 84 passageiros, voam a uma altitude máxima de 10.668 metros e desenvolvem velocidade média de 930 km horários. A cabina de passageiros tem o mesmo diâmetro da do Boeing 707 intercontinental, o que permite à Vasp manter nas linhas domésticas o mesmo padrão de confôrto das linhas internacionais.

Em Curitiba

Quase todo o País na sua rota

A caravana de São Paulo, integrada por diretores da companhia, agentes de viagens, representantes de emprêsas e jornalistas especializados em turismo, participou do vôo de demonstração do Boeing 737. O avião fêz a rota São Paulo-Belo Horizonte-Curitiba-São Paulo, partindo de Congonhas às 8,40 e retornando às 17,15 horas.

Os convidados fizeram **sightseeings** em ônibus especiais, com guias, nas capitais mineira e paranaense, visitando os seus principais pontos turísticos.

O serviço de bordo, em todo o trajeto — café, almôço e lanche — deixou ótima impressão, assim como a rapidez, o confôrto e o aspecto interno do Boeing, cuja decoração é bem simples e atraente.

Desde quarta-feira, os cinco Boeings 737 da Vasp estão operando nas linhas-tronco da emprêsa, interligando pràticamente tôdas as capitais brasileiras. As rotas cobertas pelo jato incluem Rio-São Paulo-Pôrto Alegre; São Paulo-Rio-Brasília-Manaus; São Paulo-Brasília-Salvador; São Paulo-Brasília; São Paulo-Rio-Brasília-Teresina-São Luís-Belém; São Paulo-Rio-Belém; São Paulo-Rio-Recife-Natal-Fortaleza-Teresina-São Luís-Belém-Manaus.

Arte viaja nos jatos da Air France

A arte viaja nos aviões da Air France. O salão de primeira classe dos Boeing daquela companhia estão sendo decorados com tapeçaria de Aubusson, tecidas de acôrdo com originais de 25 pintores, entre os quais figuram Manessier, Hartung, Fumeron, Soulages, Wogenski e Vasarely.

Os cardápios da emprêsa também trarão ilustrações de grandes pintores e escultores contemporâneos: Matta, Sônia Delaunay, Alechinsky, Schoeffer, Polia-Koff e 22 outros. Até agora as ilustrações representavam os castelos franceses.

CMP 2.316.100-2

As mais belas excursões brasileiras

Foz do Iguaçu - Assunção
A beleza e poesia do LAGO IPACARAY. Um dia todo para visitar o lado Argentino e a Garganta do Diabo.
À noite diversão no Cassino ACARAY. Depois, Vila Velha, a Cidade de Pedra e Curitiba. 10 dias de viagem em ônibus especial. Hospedagem em hotéis de categoria, incluindo meia pensão (café da manhã e almôço).
PRÓXIMAS PARTIDAS:
11 OUT — 15 NOV — 13 DEZ — 3-10-17 JAN/70
Vários roteiros à sua escolha. Faça já sua reserva para as férias de Janeiro.

Bahia - Navegando pelo Rio S. Francisco
14 dias de diversão e descanso. 7 dias navegando pelos 1.371 km. do Rio S. Francisco (de Minas a Pernambuco) em vapor fluvial vindo do Rio Mississipi. Três dias em Salvador conhecendo suas praias, igrejas e seu rico folclore. Retôrno de avião ou de ônibus, opcional.
PRÓXIMAS PARTIDAS:
31 OUT — 5-9-23 JAN — 06 FEV/70

BRASIL MODERNO E ANTIGO
BELO HORIZONTE — OURO PRÊTO — GRUTA DE MAQUINÉ — CONGONHAS DO CAMPO — TRÊS MARIAS E BRASÍLIA.
9 dias em hotéis de categoria, com meia pensão.
PRÓXIMAS PARTIDAS:
8 NOV — 6 DEZ — 10 JAN/70

Vale a pena conhecer nossos programas e planos de financiamento

miller
mais de meio século a serviço do Turismo
Embratur: Cat. A-72167 — SP
Rua 7 de Abril, 360
Tel.: 36-6391 PBX

AGORA
BOEING
PARA:
MANAUS
Consulte seu Agente de Viagens ou a VASP - Tel.: 267-0444
VIAJE BEM... VIAJE VASP
SÃO

ALUGUE
VOLKS - 1600 - KOMBI
CORCEL - GALAXIE
SISTEMA IMEDIATO
MENORES PREÇOS
VANTAGENS PARA AGÊNCIAS E HOTÉIS
LAUTO ALUGUE CHAME 256-2124

DÓLARES DE VIAGEM
TRAVELERS CHEQUES EM DÓLARES
LIBRAS — MARCOS — LIRAS
Remessas de dinheiro para o exterior e demais operações bancárias.
BANCO FRIZZO S/A. - Fundado em 1900. - Rua 15 de Novembro, 296.

NOVÍSSIMO "GUIA RODOVIÁRIO E TURÍSTICO DO ESTADO DE SÃO PAULO" E PARTE DOS ESTADOS VIZINHOS
(MAPA IMPRESSO EM SETE CÔRES)
Texto com literatura sôbre grutas calcáreas (Caverna do Diabo, Arataca, Maquiné e outras), estâncias balneárias, climáticas etc., índice de localização de cidades, quilometragens etc. — escrito também em espanhol e inglês.
MAPA PARA AVIAÇÃO — De São Paulo e Partes dos Estados vizinhos — com declinações magnéticas e linhas izogônicas, etc. etc. Edição de 1969 — CASA DOS MAPAS à Rua Libero Badaró, 386, sobreloja, tel.: 33-3487. Encontram-se também êsses Guias Rodoviários nas livrarias, papelarias e principais bancas de jornais.

VA À FOZ DO IGUAÇU
DIÁRIAMENTE COM ESCALAS EM
Guarapuava - Laranjeiras
Guaraniaçu - Cascavel e
Medianeira

HORÁRIOS

SAÍDA DE S.P.		SAÍDA DE FOZ
2ª feira	22 h	2ª feira 13 e 15 h
3ª feira	21 h	3ª feira 15 h
4ª feira	22 h	4ª feira 13 h
5ª feira	21 h e 22 h	5ª feira 13 h
6ª feira	22 h	6ª feira 13 h
Sábado	21 h	Sábado 15 h
ÔNIBUS LEITO		
4ª feira	20,30 h	4ª feira 18,15 h
6ª feira	20,30 h	6ª feira 18,15 h
Domingos	20,30 h	Domingos 18,15 h

DIÁRIAMENTE COM CONEXÃO DE FOZ À ASSUNÇÃO
ÔNIBUS INTERNACIONAL

3ª feira	22 h	3ª feira 7 h
Sábados	14 h	Sábados 7 h

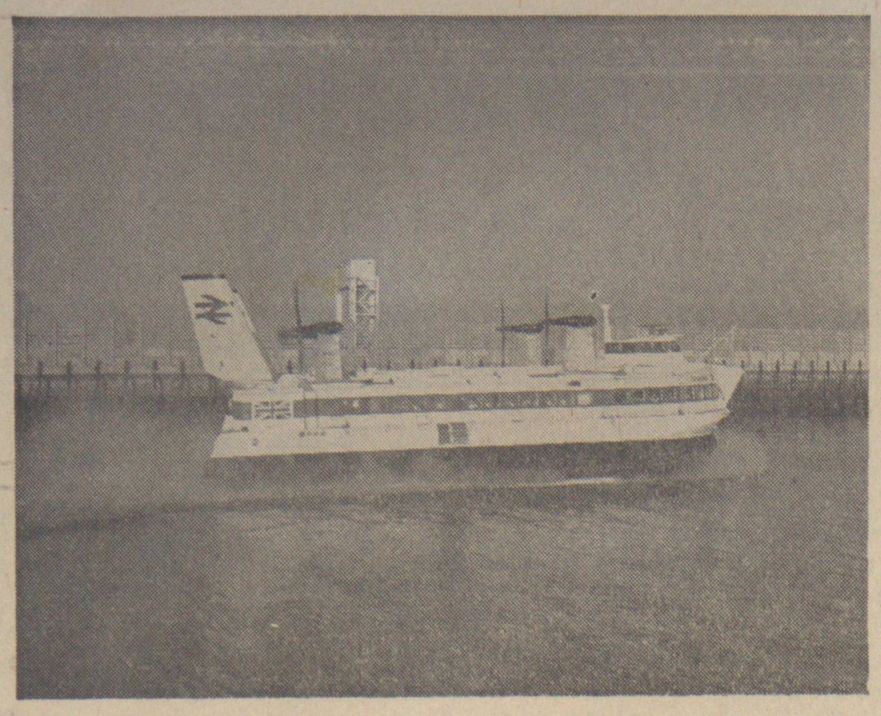
Informações:
RUA DOS ANDRADAS 466 - FONE: 2206366 • EST. RODOVIÁRIA BOX 45-46
FONE: 2202777 - OU SEU AGENTE DE VIAGENS
ULAMERICANA

Sua viagem à
EUROPA
Custa NCr$ 183,78 de entrada mais 24 prestações mensais de
NCr$ 139,90
que serão pagas DEPOIS do seu embarque.
Você não acha fácil ir à Europa?
NEOTUR S.A.
Agência de Turismo — Av. São Luiz, 192 — Loja 11 — Fones: 36-3775 e 33-7521 — EMBRATUR 245 — S. P. Cat. "A".

o Oriente está cada vez mais perto
Conheça o Japão por um preço quase igual ao de uma viagem à Europa
Escolha um pôr de sol no Japão para a sua próxima viagem. Para os japonêses, o outono também é a estação dos casamentos e dos festivais. A natureza inteira se prepara para receber você. Você que já viajou sabe que a melhor época para se fazer turismo é o outono. Vá para o Japão. É muito mais fácil e mais barato do que você pensa. A Japan Air Lines está oferecendo a excursão JAL-TUR para quem quer conhecer melhor o Japão. E com excelentes facilidades de pagamento. Desfrute os dias mais lindos de sua vida numa terra onde nada se esquece. Consulte seu Agente de Viagens ou venha conversar conosco. Você vai ficar entusiasmado! Para informações iniciais, envie o cupom abaixo para a Caixa Postal 769 em São Paulo.
Próximas saídas: 2, 16 e 30 de outubro e 13 e 27 de novembro.
JAL
JAPAN AIR LINES
A linha aérea oficial para a EXPO'70
Avenida São Luís, 161 - Tels.: 37-3828
32-9138 - 34-5991 - São Paulo
JAL TUR

Peço enviar-me informações sôbre as excursões JAL-TUR acima.
Nome: .....
Endereço: ..... Tel.: .....
Cidade ..... Estado ..... País .....
Meu Agente de Viagens é: .....
Prefereria viajar no mês de .....
O Estado de São Paulo

Visite o Japão e o Oriente aproveitando as facilidades da JAL-TUR e nosso financiamento a longo prazo. Para maiores informações, consulte-nos
casa faro
TURISMO E CÂMBIO LTDA.
Embratur - 53/SP - CAT. A -
Rua São Luís, 123 - São Paulo
Tels.: 239-4593 - 34-1620
36-8622 - 32-4742



Um navio metade avião, metade ônibus

JAMES STREET
ESPECIAL PARA O ST

Enquanto os foguetes sobem para o espaço e o Concorde Supersônico passa pelos seus últimos testes, uma das mais interessantes revoluções em matéria de transporte está acontecendo em terra — ou melhor, um pouco acima da sua superfície. Trata-se do **hovercraft** britânico, que já se tornou bem conhecido. Êste ano estão em funcionamento dois serviços de travessia da Mancha, entre o litoral sul da Grã-Bretanha e a França.

A idéia foi apresentada pela primeira vez em 1958, quando o engenheiro britânico Christopher Cockerell fêz as primeiras demonstrações de um modêlo de seu nôvo e estranho veículo — parcialmente navio, avião e ônibus.

Por mais de três anos Cockerell trabalhou na idéia de construir um veículo de superfície que deslizasse, em vez de correr sôbre rodas. Uma câmara de ar "lubrificaria" o solo — ou a água — por baixo do veículo, e virtualmente eliminaria a fricção. Entre os vários métodos que o engenheiro imaginou para manter o ar pressurizado sob o sólido casco, o escolhido foi um "anel de jato", com o ar injetado para baixo e para o interior, sob a parte externa do aparelho.

Quando Cockerell, em 1958, patenteou o seu invento, que apresentava na parte inferior uma câmara flexível capaz de reter ar suficiente para manter o corpo do veículo a cinco ou seis pés acima do solo, êle tinha em mãos um aparelho que podia superar obstáculos, tais como muros baixos ou ondas, sem perda apreciável de fôrça, e que apresentava possibilidades de desenvolvimento comercial.

A partir daquele momento, com o auxílio do Conselho Nacional para Desenvolvimento de Pesquisas (entidade governativa), o progresso foi rápido. Em 1959 o SRN-1, primeiro **hovercraft** do mundo, fabricado pela Divisão Saunders-Roe da Westland Aircraft, fêz a primeira travessia da Mancha até a França: comemorava-se o cinqüentenário do primeiro vôo sôbre a Mancha, realizado por Louis Blériot.

O aparelho pioneiro, muito diferente dos verdadeiros monstros que agora estão em serviço, foi usado para as primeiras experiências com a câmara flexível, no sentido de melhorar a capacidade de superar obstáculos.

Em 1962 o VA3, com 24 lugares, construído pela Vickers Armstrong, foi o primeiro **hovercraft** a transportar passageiros que pagavam suas passagens; a viagem era feita para atravessar o estuário do rio Dee, entre a Inglaterra e o norte do País de Gales. Naquele mesmo ano o SRN-2 já transportava 53 pessoas por viagem, a velocidades que atingiam 70 milhas por hora, atravessando o Solent desde Southsea, na Inglaterra, até Ryde, na Ilha de Wight. Os dois serviços eram experimentais, e na realidade serviam para testar as possibilidades comerciais do **hovercraft.**

O maior interêsse no momento é despertado pelo SNR-4 (165 toneladas), da classe Mountbatten, que transporta 250 passageiros e 30 carros, com uma velocidade máxima de 75 milhas por hora. O primeiro dêstes aparelhos entrou em serviço no verão passado, na rota Dover-Boulogne; a viagem é feita em apenas 35 minutos.

Ao mesmo tempo, o primeiro **hoverport** do mundo foi construído no norte do litoral de Kent, na baía de Pegwell, Ramsgate — perto do local onde desembarcou Júlio César e onde Santo Agostinho aportou no ano de 597, a fim de trazer o cristianismo de Roma para a Inglaterra.

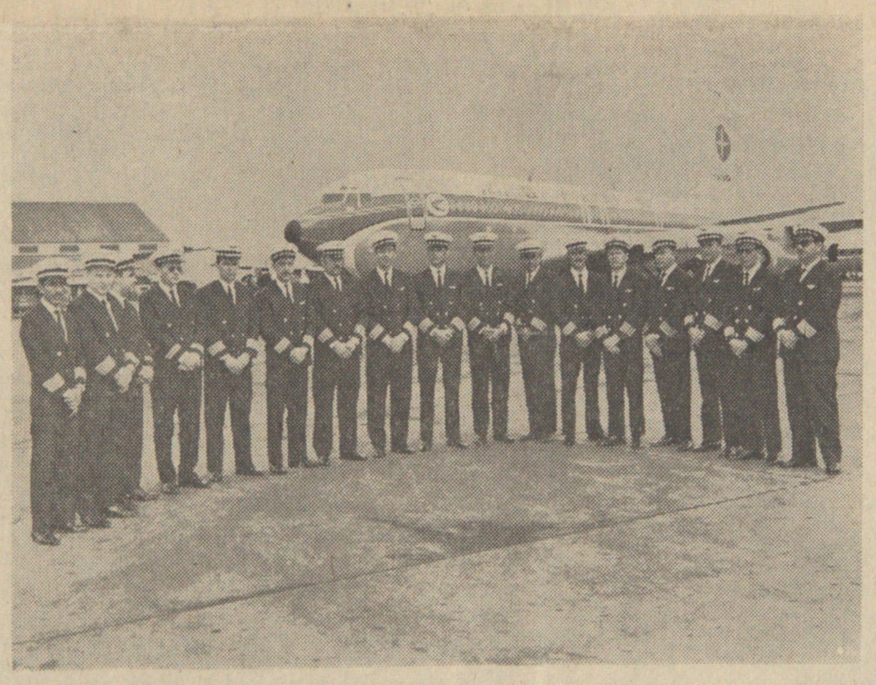
O **hoverport,** que custou um milhão de libras esterlinas, foi inaugurado em abril de 1969 pelo Duque de Edimburgo, servindo como base para os dois aparelhos da classe Mountbatten, pertencentes à emprêsa Hoverlloyd. Esta emprêsa opera um serviço de 40 minutos até Calais, serviço êste que durante o mês mais intenso do verão oferece partidas horárias tanto da Inglaterra como da França.

A Seaspeed e a Hoverlloyd adotaram métodos de carga e descarga que estão ganhando grande popularidade, graças à sua facilidade e rapidez: os carros são levados para bordo pelo próprio motorista e os compartimentos para os passageiros são dispostos em curva nos lados do tombadilho dos veículos.

em revista

● **Novitur,** de setembro, apresenta noticiário sôbre o 1.o Simpósio Sul-Americano de Prevenção de Acidentes Aéreos, realizado em São Paulo; o superjato da Pan Am que voará em dezembro e matéria sôbre o que será o Aeroporto Internacional do Galeão em 1974. Redação: rua João Alvares, 27, Rio de Janeiro.

● **Hotelnews,** número 27, traz inúmeras informações a respeito da rêde hoteleira do País. Redação: av. Princesa Isabel, 323, conj. 413, Copacabana.



Novos comandantes

Mais 21 comandantes da Varig foram transferidos para o Boeing. Êles pilotavam Convair 990-A e Electra, e fizeram curso de familiarização de equipamento, incluindo treinamento em simulador, local e em linha.

Inscrições ao torneio de pesca

As inscrições para o 1.o Torneio Bandeirante de Pesca de Arremêsso estarão abertas sòmente até o dia 15, na redação da Revista Acampamento, avenida São João, 253, 1.o andar.

O torneio está marcado para os dias 25 e 26 próximos, na praia de Peruíbe.

Pró Arte: programa de música

Amanhã, às 17 horas, o auditório da Pró Arte terá um programa de música barrôca e moderna, a cargo do Paraphernália e do Quinteto Jovem de Sopros. Esta, aliás, será a primeira apresentação do Quinteto Jovem de Sopros, em São Paulo.

Nova York, porta de entrada

Nova York — Porta de entrada para os EUA é o título do programa que o representante da American Airlines (AA) vai apresentar aos agentes de viagens dia 13, no Clube da Cidade de São Paulo. A reunião está marcada para as 19 horas.

Cmp 2.3.6.300-J

excursão dos duros

você é jovem?
detesta o convencional e o formal?
gosta de viajar livremente e viver criativamente?

então chegou a hora

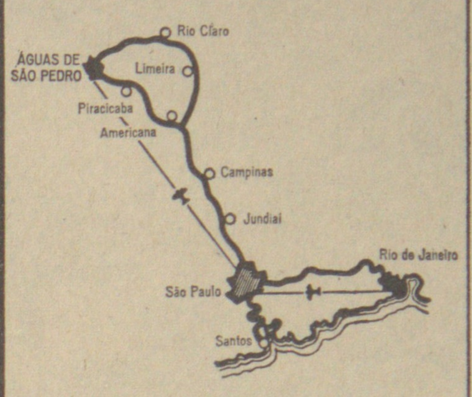
Com a excursão dos duros você vai passar suas férias de fim de ano em Marrocos Portugal, Espanha, Itália, Inglaterra e França viajando com tôda liberdade e visitando o que bem entender, sem aquela correria de turista enclausurado em ônibus de luxo.

Imagine só passar o Reveillon em Marraquech para depois invadir o velho mundo, visitar a Sorbonne e se integrar com os estudantes europeus.

E o mais importante: você não precisa daquele montão de dinheiro que todo o mundo gasta quando viaja.

transinter PASSAGENS E TURISMO LTDA.
AVENIDA IPIRANGA 318 BLOCO A CONJ. 1102
Telefones: 35-6443 e 32-0722
Reg. Embratur 293 Categoria A.

ÁGUAS DE SÃO PEDRO



GRANDE HOTEL SÃO PEDRO e HOTEL JERUBIAÇABA
Os mais modernos da Estância. Ônibus até a porta dos hotéis. Apenas 490 metros de altitude. As mais fortes águas minerais do Brasil.
RESERVAS: "CHOMA" CIA. HOTÉIS OCTAVIO MOURA ANDRADE
Rua Benjamim Constant, 61 - salas 71 a 74 - Telefone: 33-5709 - São Paulo

POLVANI EUROPA

O Melhor Serviço e as Mais Economicas Excursões

★

1.a EXC. PLUMA VERDE
41 dias de estadia na Europa, visitando 10 países. Saída 30-12 — vapor "AUGUSTUS" — Preço desde US$ 1.252. *

2.a EXC. PLUMA AMARELA
39 dias de estadia na Europa, visitando 9 Países. Saida 30-12 — Vapor "AUGUSTUS" — Preço desde US$ 1.110. *

2.a/B EXC. PLUMA DE OURO
39 dias de estadia na Europa, visitando 9 Países. Saida 30-12 — Vapor "AUGUSTUS" — Preço desde US$ 1.190. *

3.a EXC. PLUMA AZUL
41 dias de estadia na Europa, visitando 10 Países. Saida 30-12 — Vapor "AUGUSTUS" — Preço desde US$ 1.215. *

5.a EXC. PLUMA BRANCA
41 dias de estadia na Europa, visitando 10 Países. Saida 30-12 — Vapor "ENRICO C" — Preço desde US$ 1.210. *

6.a EXC. PLUMA VIOLETA
39 dias de estadia na Europa, visitando 8 Países. Saida 30-12 — Vapor "ENRICO C" — Preço desde US$ 1.100. *

7.a EXC. PLUMA DE PRATA
37 dias de estadia na Europa, visitando 6 Países. Saida 30-12 — Vapor "ENRICO C" — Preço desde US$ 1.145. *

7.a/B EXC. PLUMA ESMERALDA
37 dias de estadia na Europa, visitando 7 Países. Saida 30-12 — Vapor "ENRICO C" — Preço desde US$ 1.315. *

4.a EXC. PLUMA VERMELHA
61 dias de estadia na Europa, visitando 11 Países. Saida 30-12 — Vapor "AUGUSTUS" — Preço desde US$ 1.575. *

* ESTES PREÇOS INCLUEM AS PASSAGENS DE IDA E VOLTA

"CIAO" — 30 dias — 7 Países — US$ 420,
Saídas — 10-11 — 8-12 — 5-1-70 — 2-2-70
"SOUVENIR DA NEVE" — 43 dias — 10 Países — US$ 645,
Saídas — 26-10 — 7-12 — 28-12 — 18-1-70 — 1-3-70
"FERIAS DE INVERNO" — 41 dias — 7 Países — US$ 595,
Saidas — 2-12 — 10-1-70
"EUREXPRESS" — 21 dias — 5 Países — US$ 315,
Saídas — 2-11 — 22-11 — 30-11 — 14-12 — 20-12 — 3-1-70 — 11-1-70 — 31-1-70 — 22-2-70
Hoteis com banho — Guias de lingua português — Autopullmans de luxo — Refeições.

★ TRADIÇÃO E CORTESIA POLVANI ★
Solicite informações e programas à sua agência de viagens exigindo uma excursão POLVANI sua fiel amiga na Europa.

POLVANI

SÃO PAULO: Av. Ipiranga, 344 — loja 6 "Edificio Itália" — Tel.: 35-0858.
RIO DE JANEIRO: Av. Pres. Vargas, 392 — Tels.: 43-8164 — 23-1497 — 43-8808 — ramais 671 e 675
CAMPINAS: R. General Osório, 1.277 — Tel.: 8-7276.
TAUBATÉ: R. Chiquinha de Mattos, 267 — Tel.: 3005.
E qualquer agência de viagens no Brasil
REG. EMBRATUR 63-SP-67 — Cat. "A"

EXCURSÃO RODO-MARITIMA AO SUL DO BRASIL-URUGUAI E ARGENTINA

Excursão rodoviária em ônibus pullman especial com poltronas reclináveis, toilette, música ambiente e serviços de comissária.
Regresso pelo Transatlântico Italiano ENRICO "C".
Duração 15 dias — Saída dia 10|11.
Informações e reservas:

BELMAR TURISMO
Embratur n.o 13 — ABAV — Tels.: 35-0541 e 36-5420.

Foz do Iguaçu Assunção
NCr$ 750,00

13 dias — Pagamento facilitado, visitando: Curitiba, Vila Velha, Missiones ARGENTINA, Apucarana, Arapongas, MARINGÁ, LONDRINA, S. Roque, SOROCABA, S. Paulo, Inédito: Programações noturnas, etc. **Saída: dia 18 de outubro.**

Deslumbramento dos Andes

BRASIL – URUGUAI – PARAGUAI – ARGENTINA – CHILE

A mais fantástica excursão pela CORDILHEIRA DOS ANDES, 35 dias. Ônibus, trens, lanchas e hotéis de luxo, programações noturnas, são complemento da maior excursão já idealizada. Sul do Brasil, CORDOBA, Mendoza, SANTIAGO DO CHILE, Viña Del Mar, BARILOCHE, MAR DEL PLATA, Buenos Aires, Montevidéu, PUNTA DEL LESTE, Assunção e CATARATAS DO IGUAÇÚ, são algumas das maravilhas. **Saída: dia 8 de JANEIRO** — financiadas até 24 meses — Peça informações: **TRANSATLÂNTICA** — Rua 24 de Maio, 35 — s/ 307 — Tels.: 34-5931 e 34-3886 — Embratur 156 Cat. "A"-SP. — Uma Excursão AJOMONTURI — Alberto Jorge Monteiro — Turismo do Rio de Janeiro — Rua Assembléia, 11 Grupo 405 — Embratur 161-GB — Cat. "A".

EXCURSÃO
FOZ DO IGUAÇU
7 dias
Saidas todos os SABADOS
Visitando Curitiba, Vila Velha, Paranaguá
Pensão completa
NCr$ 49,00 Mensais

EXCURSÃO
ASSUNCION
10 dias
20 de outubro
1 e 22 de novembro
6 de dezembro
Visitando Fóz do Iguaçu e Curitiba, etc.
Meia pensão
NCr$ 50,00 Mensais

EXCURSÃO
BUENOS AIRES
15 dias
Tôdas as 6.as-feiras
Visitando Montevidéo, Punta del Este, Porto Alegre, etc.
NCr$ 65,00 Mensais

EXCURSÃO
SUL DO BRASIL
15 dias
18 de outubro
15 de novembro
5 de dezembro
Visitando Curitiba, Blubenau, Pôrto Alegre, Caxias, etc.
Meia pensão
NCr$ 60,00 Mensais

EXCURSÃO
C. HISTORICAS
9 dias
Todos os SABADOS
Brasília, B. Horizonte, Ouro Preto, etc.
Meia pensão
NCr$ 60,00 Mensais

EXCURSÃO
CAVERNA do DIABO
1 DIA
Veja com seus próprios olhos a mais bela gruta do mundo.
Saidas:
Sabados e Domingos
Incluindo Almoço
NCr$ 30,00

EXCURSÃO
EUROPA
38 dias
Tudo incluido
Passagens Hotéis
Pensão completa
Sem entrada
NCr$ 309,80 Mensais

PASSAGENS
AÉREAS MARÍTIMAS
Nacionais e Internacionais
RODOVIARIAS E ESTRADAS DE FERRO
Reserva de Hoteis
Preços oficiais e Financiamento

AGENCIA GERAL TOUR BRASIL
Av. Ipiranga, 1.241 — Telefones: 239-5926 — 36-1020 — 36-5402 — 37-8672 — 37-4423
Embratur 179 Cat. A
26 anos de experiência garantem o sucesso das nossas excursões

A minha Pátria eu fiz grande

DOS ENVIADOS ESPECIAIS

Patriam feci magnam. (A minha Pátria eu fiz grande).

Esta mensagem, já sem altivez e quase num queixume, Santana do Parnaíba, perdida entre verdura e montanhas, envia há quatrocentos anos, rolando com as águas do Tietê, a quantos dela se esqueceram. A quantos têm ali, a 41 quilômetros da capital paulista, raízes de sangue bandeirante. Ela, que rivalizava com Piratininga em fausto e grandeza, fêz a Pátria grande, mas a Pátria a fêz pequena. Tão pequena, que poucos sabem onde fica, e que tesouros guarda da história.

Lá estão sepultados os feitos de Tibiriçá e dos Anhangüeras — os três Bartolomeu Bueno da Silva que se sucederam com o mesmo nome e o mesmo apelido, a mesma bravura e intrepidez, o mesmo espírito desbravador dos sertões e semeador de cidades.

Lá está o berço dos heróis audazes, que não temiam feras, nem homens, nem a morte, na ânsia incontida de rasgar a selva agressiva, desvendar os mistérios da mata virgem.

Lá está viva nas evocações, a figura quase lendária de uma mulher que, sem saber ler nem escrever, substituiu em audácia, bravura e coragem o marido quase sempre ausente em empreendimentos pioneiros, que lhe dera por herança 13 filhos para dêles fazer homens. E ela os fêz. É Suzana Dias.

Lá estão fundidos, fertilizando o solo e alimentando as sementeiras, o suor e o sangue do branco, do índio e do prêto, como alicerce de um Brasil altivo e de cabeça erguida entre as nações.

Lá estão, mergulhados num passado distante, os bandeirantes parnaibanos — um Domingos Jorge Velho, conquistador do Piauí e destruidor dos Palmares, que deu o nome de sua vila ao rio Parnaíba ou Paraíba (de igual sentido etimológico).

Lá estão os que morreram na miséria, após terem dado à Coroa portuguêsa, traduzido em ouro, o brilho de sua Côrte.

Lá estão os nomes de Fernando Paes de Barros, que tentou a emprêsa do Rasgão; de Domingos Jorge da Silva, promovido a sargento-mor de batalha (equivalente ao de marechal-de-campo), por serviços prestados durante a Invasão Francesa, em 1711, no Rio de Janeiro.

E lá estão, sepultados entre todos êsses no mausoléu do esquecimento e da ingratidão humana, centenas de vultos anônimos que se sacrificaram para que tenhamos hoje um nome e uma origem de que nos possamos orgulhar.

Por tudo isto, ao contemplar aquela cidadezinha adormecida, resignada no seu abandono, riscada quase da geografia física, entregue à própria sorte caipira — tendo por prefeito um japonês que nem mora lá — tentando arrancar de alambiques primitivos a base econômica do município; ao imaginar, refletido nas águas escassas do Tietê o espectro de um fausto antigo no que resta dos sobradões coloniais com beirais e gradis que marcam uma época remota; por tudo isto, e se você tiver no sangue, ainda que aguada, uma gôta bandeirante, não conseguirá fugir à emoção ante o descaso, a indiferença e o abandono de relíquias tão preciosas, que atestam nossa origem, confirmam nossa raça.

Estas ainda resistem

Altar-mór

Se não tem carro pode ir de ônibus

O roteiro mais pitoresco para Santana do Parnaíba é pela "estrada velha de Itu". Saída por Pinheiros, passando por Quitaúna, Carapicuíba e Barueri. Se preferir, pela via Rapôso Tavares até o km 22, tomando, então, a estrada asfaltada que passa pela aldeia de Carapicuiba.

Depois de visitar Santana do Parnaíba, toque em frente para Pirapora do Bom Jesus e Cabreúva. É um dos trechos mais bonitos da estrada, com o Tietê correndo com você, ora caudaloso, ora represado, ou mostrando as pedras enxutas do seu leito nu. Ainda se quiser, pode fazer piquenique num dos vários quiosques do DER, à margem, muito bem bolados, com mesas, bancos, toaletes e **playgrounds.**

Prossiga. Vai sair pertinho de Itu. Decida-se. Ou chega até lá, ou toma a direção contrária. Estará, em meia hora, na via Anhangüera, na altura de Jundiaí. Dali a São Paulo você sabe. É um pulo.

Mas, quem não tem carro pode caçar com ônibus: partem **às 6h30 e às 16h30 da Rodoviária** (box 58, emprêsa Anhangüera Aviação). A passagem, até Santana do Parnaíba, custa NCr$ 1,50.

O antigo casarão

Ninguém conhece a sua propria história

Se o turismo funcionasse, de fato, nesta terra, Santana do Parnaíba ressuscitaria.

A pouco mais de uma hora de São Paulo, por estrada asfaltada desvendando uma sucessão de paisagens bonitas onde o verde ainda predomina; rica em história e tradições; talhada para colônias de férias, casas de veraneio e **campings** nos arredores — Santana do Parnaíba seria ideal para o **relax** do paulistano.

Em vez disso lá está, sonolenta e reduzida a umas duas centenas de casas, em vida vegetativa e estagnada.

Tem uma igreja, em proporções gigantescas para o povoadozinho que é. Um sobradão, que parece mal-assombrado e testemunhou os seus tempos de ostentação e pujança — onde morou, segundo consta, um dos Anhangüeras — hoje abriga até uma barbearia. O museu ao lado, que de museu só parece ter nome, fechado em pleno domingo. O prefeito levou consigo a chave para a cidade onde mora. Umas duas ou três vendinhas de pinga. Eis tudo. E não pergunte a ninguém, nem a quem lá nasceu, nem ao vigário, sôbre fatos históricos da cidade. Êles simplesmente o ignoram.

Pelos telhados se contam os séculos

A marca dos séculos, embora atrofiada, ainda está presente em admiráveis telhados de beirais de côvado, sustentados por caibros talhados a formão. Janelas de rótula, portas de madeira cuja espécie já inexiste nas matas, complementam os velhos prédios, caprichosamente diferenciados entre si, mas obedecendo em linhas gerais a um estilo funcional para a sua época, no qual se notam harmonia e soluções arquitetônicas que se equilibram.

Tentando defender-se contra as aberrações que vão surgindo aqui e acolá, sem estilo e sem estética, atendendo apenas ao apêlo habitação, as velhas construções parecem aconchegar-se pelas ladeiras estreitas, buscando na união a própria defesa.

Igreja Matriz

Energia elétrica para São Paulo veio de lá

Parnaíba significa **curso ruim,** trecho do rio não navegável. Recebeu êsse nome porque o Tietê, que a banha, apresentava na época perigosas corredeiras que impediam a passagem das embarcações.

A barragem construída há alguns anos pela Light, para represar o rio Juqueri, transformou radicalmente a fisionomia da região. O leito do Tietê foi aproveitado para fundo da nova reprêsa, que armazena quase 100 milhões de metros cúbicos de água.

Já no comêço do século, ali fôra construída a usina Edgard de Sousa, a primeira que forneceu energia elétrica à Capital. Era aquêle o segundo marco plantado em Santana do Parnaíba para a grandeza de São Paulo, após ter-se firmado na história como berço dos intrépidos bandeirantes que fundaram as mais prósperas povoações de Goiás e Mato Grosso.

Passe agradáveis férias em ITATIAIA — lado VISCONDE MAUÁ no REPOUSO MARINGÁ
Reservas:
TRANSATLÂNTICA
Rua 24 de Maio, 35 — 3.º, s| 307

Sete Quedas e Cataratas do Iguaçu
Excursões terrestres-fluviais, pelos Rios Paraná e Paraguay, visitando: Guaíra, Sete Quedas, Cataratas do Iguaçu e Asunción.
Partidas: 13. 20-11-69 e 4-12-69
E. 2, 21, 22 e 29 de janeiro.
Programas e informações:
AMERICATUR
Rua Barão de Itapetininga, 262, 2.o andar — Fone: 34-1196 — S.P.
EMBRATUR 195 — CAT. A

Linea "C"
avisa aos senhores passageiros a viagem especial do T/N FLAVIA do Rio de Janeiro em 6 de novembro à MIAMI (chegada dia 20/11), com escalas em Barbados, Antigua, San Juan. — Informações nas Agências de Viagens ou
LINEA "C"
Rio: Av. Rio Branco, 4 — 7.º — tel.: 243-7691
S. Paulo: R. 7 de Abril, 97 - 6.º — tel.: 35-1456

Bom Jesus no turismo caboclo

Não tem a imponência de Roma, o misticismo que envolve Lourdes, a austeridade imposta pelos discípulos de S. Francisco em Assis. Nem a doce serenidade de Lisieux a cercar a casa e o jardim onde Terezinha de Jesus brincava com as flôres e os pássaros. Tampouco a disciplina de Fátima numa imposição de penitência e recolhimento, ou o aspecto desolador da inacabada Aparecida, com ausência de árvores, de sombras, de plantas, de verde.

É simples, desprentensiosa, humilde, pequenina. Só tem em comum com aquelas, a fé que remove montanhas. Que leva peregrinos, viajando dia e noite a pé ou a cavalo, de caminhão, de ônibus, de qualquer jeito. Para beijar a imagem milagrosa, para agradecer-lhe por uma graça recebida. Para depositar um ex-voto na sala dos milagres.

Estamos falando de Pirapora do Bom Jesus, batizada originàriamente como Bom Jesus de Pirapora, como muitos ainda hoje a conhecem. Inconfundível com qualquer centro de peregrinação, mais plantada do que construída entre morros tendo aos pés o Tietê, conserva aquela fisionomia cabocla nas linhas arquitetônicas e nas côres de suas casas, com destaque especial do santuário, de um amarelo indefinido, ao gôsto da terra. Fica a 54 quilômetros de São Paulo.

Ao alto, o Seminário

Lenda ou milagre, depende de sua fé

Certo dia — assim começa a lenda, tradição ou milagre — alguns colonos da fazenda que foram buscar água no rio Tietê, viram retida por grande pedra uma imagem de Nosso Senhor, em tamanho natural. Representava o Divino Redentor do Pretório de Pilatos, com um metro e oitenta centímetros de altura. De mãos atadas, com o irrisório manto de púrpura e coroa de espinhos, a imagem tinha o olhar a um tempo severo e meigo. Incutia temor, inspirava confiança.

Tomados de susto, os empregados correram a avisar o proprietário da fazenda.

Homem de muita fé, José de Almeida Naves mandou retirar a imagem da água. Fêz construir uma ermida na barranca do rio, junto ao local do prodigioso achado.

A notícia se espalhou ràpidamente. Acorreram os vizinhos e as populações adjacentes. Vieram os primeiros milagres, e com êles a legião de peregrinos, de recantos os mais longínquos.

Hoje a cidade tem sua bandinha de música e um **retratista** em cada canto. Daqueles que ainda protegem o caixote com um pano prêto, enquanto o indivíduo, ou o grupo, posa compenetrado, para a posteridade.

Muitos projetos e poucas realizações

Há nove anos Pirapora se tornou autônoma, com a instalação do município. Pertencia, até então, a Santana do Parnaíba.

Projetos e mais projetos já foram feitos por administrações, visando dar-lhe condições adequadas para receber a grande multidão que para ali aflui. Mas pouca coisa, ou quase nada, passou de projetos.

Solicitou-se do Govêrno do Estado liberação de verba para proceder à urbanização da margem direita do rio Tietê, instalando-se um camping nos bosques adjacentes.

Decreto foi baixado, tornando de utilidade pública a faixa marginal do Rio dos Santos até a Ponte Nova, com cêrca de um quilômetro de extensão, para construção de alamêda e passeio público.

Pensou-se em reeditar, nas proporções primitivas, as grandes romarias dos Cavaleiros do Bom Jesus, que para lá se dirigiam por ocasião das festas tradicionais: de Santo Amaro, de Jundiaí, Cabreúva, Salto, Indaiatuba, Caucária do Alto, Cotia, Itupeva.

Em tudo isso se pensou mas, se a gente passa um ano sem visitá-la, a cidade parece não ter mudado de fisionomia durante êsse tempo.

Um passeio por 1 cruzeiro

Círio Pascal

O que importa é a bênção do padroeiro

Sob a proteção do Bom Jesus, Pirapora tem, entre seus quatro mil habitantes, ricos e pobres, ingênuos e ladinos. Vivem, pràticamente, à custa do turismo. Um turismo especial, turismo-religião. Mas que não deixa de ser turismo. Que não dá rendimento **per capita**, mas pelo volume de visitantes. E, de pinguinha em pinguinha, de garapa em garapa, de cidrão e rapadura, de lembranças, espórtulas e tôda sorte de quinquilharias, a cidade vai faturando bem. Os preços nada têm de provinciano: um copinho de caldo-de-cana, 250 cruzeiros novos; uma coxinha de galinha (sem galinha) 700 novos e assim por diante, com o caipira de dentro explorando o caipira de fora. No fim todos se entendem. Tudo é festança, com sabor bem brasileiro.

Outra vantagem que Pirapora leva sôbre os outros, centro de turismo, é que lá não existe estação baixa, com afluência só em tempo de férias. Tem movimento o ano todo, embora reforçado de abril a agôsto, quando se celebram as festas tradicionais. Então se transforma em imensa hospedaria ao ar livre, com romeiros dormindo nos bancos, nos jardins, nas calçadas e onde quer que haja um cantinho vazio. Os veículos, inclusive ônibus, chegam a formar filas de cinco a seis quilômetros nas estradas, despejando e recolhendo verdadeira multidão, indiferente à precariedade de confôrto local.

O que importa é que o Bom Jesus os abençoe.

Portinho dos barcos

Ela gostou

Maior produtor de dolomita do Estado

O Seminário, lá no alto do morro, e o Tietê banhando a cidade, é o que Pirapora tem de mais pitoresco.

O primeiro, de construção suntuosa, domina a paisagem, estabelecendo contraste com o casario modesto do lugar. Foi fundado por padres belgas, da congregação de São Norberto. São amáveis, atenciosos, e se você conseguir passar pelo portão que está sempre fechado, e subir a escadaria de uns sessenta degraus, terá muito o que ver: não só o cenário total da cidade, do rio e dos morros, como a preciosidade em móveis e peças de entalhe em madeira, feitos por um padre que morreu há oito anos.

O Tietê, lá embaixo, está coalhado de barcos, e ninguém resiste a um passeio de uns vinte minutos, pelas suas águas, por 1 cruzeirinho nôvo.

No mais, o município tem considerável quantidade de calcário, ferro, quartzito, dolomita e pirofilita (argila inerte, especial, que serve como veículo de adubo). A dolomita é remetida para São Paulo e Cubatão. A Cosipa adquiriu uma das pedreiras para alimentar altos-fornos. Sem êsse elemento não se consegue ferro-gusa. Pirapora é o principal centro produtor de dolomita do Estado — utilizada como agente redutor da acidez do resíduo do petróleo.

Se você quiser ver Pirapora do Bom Jesus, e não tiver condução própria, ônibus da Anhangüera Viação partem às 6h30 e 16h30 da Rodoviária, box 58. Leva duas horas e meia até lá, e a passagem custa 2,30 cruzeiros novos.

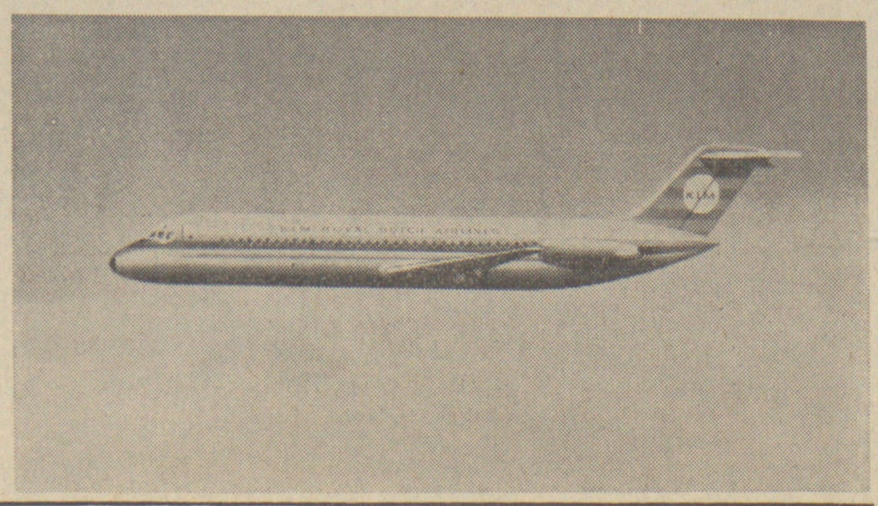
KLM festeja cinqüentenário

Há meio século o inverno holandês quase frustrava o plano de Albert Plesman, tenente-aviador do exército, que via na aviação civil uma possibilidade para incrementar o progresso e unir as nações — o ar une todos os povos. A 18 de maio do ano seguinte êle concretizou seu sonho: um aparelho De Havilland "Airco" DH-16, conduzia três passageiros de Amsterdã a Londres. E nascia a Koninklijke Luchtvaart Maatschappij — KLM, Companhia Real Holandesa de Aviação S.A.

No mesmo dia da inauguração, neste ano, a direção da emprêsa fêz um levantamento dos vôos para dar idéia do desenvolvimento da companhia: 42 aviões da KLM percorreram 248.000 km, seis vêzes o perímetro da Terra. Decolaram 200 vêzes, só naquele dia, o que significa que partiu um aparelho a cada oito minutos. Transportaram 7.000 passageiros, 140 toneladas de equipamentos, 316 toneladas de mercadorias e 11 toneladas de malas postais.

Os primeiros vôos entre Amsterdã e Londres foram realizados com aviões utilizados na primeira guerra mundial como bombardeiros. A preocupação de Plesman foi sempre seguir os avanços da aviação: em 1955 a KLM foi a primeira companhia européia a encomendar aos EUA os tetrarreatores Douglas DC-8. Depois vieram os DC-9, chamados **Rapid Change**, os quais se podem transformar ràpidamente de avião de passageiros em avião de carga e viceversa.

O cinqüentenário da KLM está sendo festejado pelas agências da companhia em todo o mundo. Em São Paulo, será oferecido um coquetel à imprensa no dia 16, às 19 horas, na Baiúca, rua Maranhão, 983.



Festa das Nações em Piracicaba

De amanhã até o dia 19 você tem mais um motivo para ir até Piracicaba. É que lá se realizará a 3.a Festa das Nações, numa promoção da Prefeitura Municipal, da Secretaria de Turismo do Estado, da Escola Superior de Agricultura Luiz de Queiroz e da Comissão Agro-Assunção.

Como parte do programa, que é bastante extenso, haverá dias dedicados à Alemanha, à Síria, à França, ao Japão, à Itália, aos Estados Unidos, aos Países Nórdicos, a Portugal e ao Brasil.

Sadia vai fazer vôos panorâmicos

A Sadia Transportes Aéreos, colaborando com as festividades da Semana da Criança, oferecerá amanhã vários vôos panorâmicos sôbre a Capital, com saídas marcadas para as 9h00, 9h45, 10h30, 11h15, 12h00, 14h00, 14h45 e 15h30, no Aeroporto de Congonhas.

O preço será de 15 cruzeiros novos por pessoa, os menores sòmente poderão embarcar acompanhados pelos pais ou responsáveis, e cada vôo demorará 15 minutos.

Os bilhetes poderão ser adquiridos no próprio balcão da emprêsa, no Aeroporto, ou na sua loja, à avenida São Luís, 182. A renda total dêsses vôos reverterá em favor de obras de assistência social.

Lufthansa inaugurará sede dia 9

Com a presença dos diretores Malte Bischoff (da Alemanha) e Dimiter R. Petroff (América do Sul), a Lufthansa inaugurará quinta-feira, às 19 horas, sua sede própria nesta capital, na av. São Luís, 59. Na ocasião, será servido coquetel à imprensa e convidados.

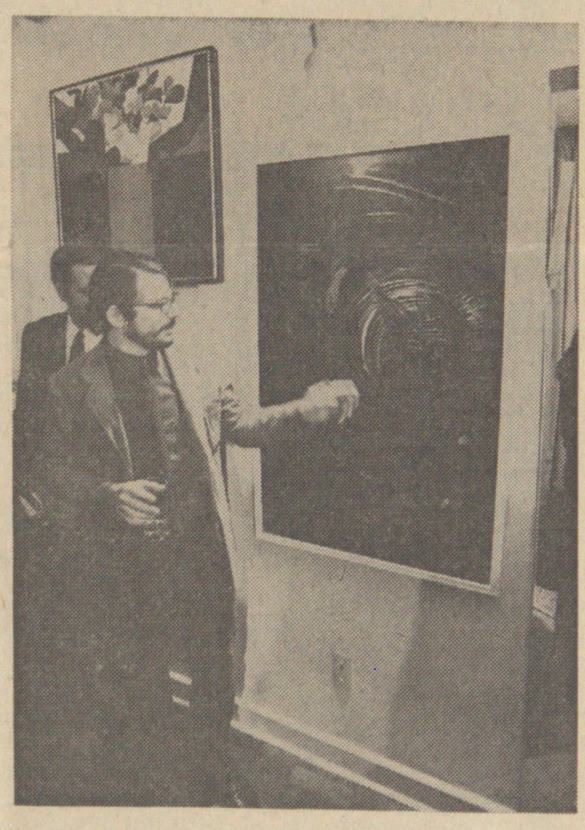
Concurso de fotos de Ouro Prêto

Se você andou fotografando Ouro Prêto, chegou a sua oportunidade de ganhar dois mil cruzeiros novos. Basta inscrever-se no 2.o Concurso de Fotografias de Ouro Prêto, uma promoção do Departamento de Turismo daquela cidade mineira, que conta com o patrocínio da Varig.

As fotos poderão ser inscritas em duas categorias (branco e prêto ou coloridas) e cada participante poderá apresentar até cinco fotos em cada uma delas.

Os trabalhos deverão ser enviados para o Departamento de Turismo de Ouro Prêto ou entregues em qualquer agência da Varig. O julgamento será em novembro.

Os prêmios serão de dois mil cruzeiros novos para o primeiro classificado em cada categoria, mil cruzeiros novos para os segundos colocados, e quinhentos cruzeiros novos para os terceiros. Os que se classificarem em quarto lugar terão direito a uma passagem aérea da capital de seu Estado até Belo Horizonte, e mais quatro dias de estada em Ouro Prêto.



Nova galeria

São Paulo ganhou mais uma galeria de arte: Tarsila. Foi inaugurada têrça-feira, com a presença de vários artistas e representantes da imprensa. O enderêço: Alamêda Gabriel Monteiro da Silva, 2.118.

escolha uma, e boa viagem

Agaxtur
Reveillon a Bordo, saída a 27 de dezembro, visitando Montevidéu, Buenos Aires e Mar del Plata. Cruzeiro Marítimo ao Amazonas, de 9 de janeiro a 4 de fevereiro. Carnaval em Recife.

Agência Brasília
Buenos Aires, Montevidéu, Punta del Este e Pôrto Alegre, saída a 5 e 10 de outubro.

Americatur
Excursões terrestres — fluviais visitando Guaira, Sete Quedas, Catarata do Iguaçu e Assunção, saída a 20 de novembro.

Aremar
Excursões pelo Brasil, Europa, Estados Unidos, Japão e Volta ao Mundo. Diversas saídas e planos de financiamento.

Belmar Turismo
Sul do Brasil 17 dias. Saída 15 de outubro, Nordeste durante 17 dias passando pelo Rio, Salvador, Aracaju, Maceió, Recife, João Pessoa e Vitória. Saídas 11 de outubro e 5 de novembro.

Brasília
Punta del Este, Montevidéu e Buenos Aires no mês de outubro. Caraíbas e Miami a 29 de dezembro.

Brasitália
Itália na baixa estação, até 15 de abril.

Breda
Caverna do Diabo aos domingos. Sul do Brasil a 10 de outubro. Cataratas e Assunção a 4 de outubro. Rio-Minas-Brasília a 13 de outubro.

Califórnia
Excursão a Curitiba, Vila Velha, Pôrto Alegre, Montevidéu, Buenos Aires, Punta del Este e Caxias do Sul. Saídas a 4 e 26 de outubro.

Cielmar
Ao Japão incluindo Honolulu, Los Angeles e Nova York. Saídas a 16 e 30 de outubro.

CIT
Europa por trem usando o sistema Eurailpass, percorrendo 13 países com direito a parar onde e quando quiser. Circuito rotativo europeu. Roteiro genial para a Europa: Espanha, França, Bélgica, Holanda, Alemanha, Suíça, Áustria, Itália, França, Espanha e Portugal.

Citytur
15 dias pelo sul até Buenos Aires de ônibus. Saída a 4 e 26 de outubro.

Faro
Excursões a Portugal, Espanha, França, Itália Áustria, Suíça, Alemanha, Holanda, Bélgica, Inglaterra. Saída a 3 de outubro.

Geral Tour Brasil
Foz do Iguaçu todos os sábados. Assunção saída a 18 de outubro. Buenos Aires tôdas as sextas-feiras. Caverna do Diabo aos sábados e domingos.

Giro
Excursões ao sul do Brasil, Uruguai e Argentina, de ônibus e regresso em navio, saídas mensais.

Ibéria
Várias excursões programadas pela Europa e pelo Oriente Médio, individuais ou em grupo.

Japan Air Lines
Excursões ao Japão, em qualquer estação do ano. Tóquio, Nikko, Kamakura, Kioto e Osaka.

Lowndes
Excursões à Europa, visitando 18 capitais e grandes cidades, saídas mensais pela Swissair.

Lufthansa
Tours 69, com excursões aos castelos medievais da Alemanha, à Terra Santa e Volta ao Mundo.

Maringá
Excursão ao México de 30 de maio a 24 de junho.

Martinelli
Europa Fabulosa, em 34 dias, saídas semanais.

Miller
Foz de Iguaçu e Assunção. Saídas a 11 de outubro. Uruguai e Argentina a 20 de outubro. Brasil moderno e antigo, saídas a 4 de outubro.

Novomar
Excursão de 15 dias, em ônibus de luxo, visitando o Sul do Brasil, Uruguai e Argentina.

Oremar
Linha do Mediterrâneo, com viagens regulares entre Europa e Israel, e cruzeiros semanais à Terra Santa. Cruzeiro para Miami e Caraíbas, saídas do Rio de Janeiro a 29 de dezembro.

Pan Am
Cursos de inglês na Universidade de Miami, com excursões programadas nos fins-de-semana. Saída a 4 de janeiro.

Panorama
15 dias nos Pampas, saída a 11 de outubro. Panorama Histórico com Brasília no roteiro, saída a 11 de outubro. Buenos Aires a 2 de outubro.

Panumbra
Excursão a Assunção, visitando Curitiba, Vila Velha e Cataratas do Iguaçu. Duração de dez dias. Saída 18 de outubro.

Paradiso
Foz do Iguaçu, Assunção e Sete Quedas, saídas a 5 de outubro. Sul do Brasil a 15 de outubro.

Passatours
Excursões a França, Inglaterra e Alemanha. Saídas a 27 de dezembro.

Polvani
Excursões à Europa, saídas todos os dias.

São Paulo-Rio
Foz de Iguaçu todos os sábados.

SAVI
Europa Diferente, percorrendo onze países, viajando pela Lufthansa.

Stella Barros
Cursos de inglês em Los Angeles, viagem pelos jatos da Braniff.

Sulamericana
Foz do Iguaçu de ônibus-leito.

Transatlântica
Curitiba e Foz do Iguaçu a 16 de outubro. Cidades Históricas incluindo Brasília, Goiânia e Gruta do Maquiné. Saídas a 4 de outubro.

Touring
Excursões a Buenos Aires, Bariloche, Santiago e Viña del Mar, saídas de outubro a dezembro.

Varig
Disneilândia na Rota 101, 15 dias de viagem maravilhosa, com San Francisco e San Diego no roteiro.

Week End
Excursões a Buenos Aires e Montevidéu em ônibus, com doze dias de duração, conhecendo também Punta del Este, El tigre e Delta do Paraná.

Wilson, Sons
38 dias visitando Lisboa, Paris, Zurique, Florença, Veneza, Roma, Barcelona, Madri e outros centros turísticos. Saídas até 31 de março.

Windsor
Excursões para Pôrto Alegre, Montevidéu, Buenos Aires e Santiago todos os sábados, e para Foz do Iguaçu, Assunção, Salvador e Recife tôdas as sextas-feiras.

Ybarra
Caribe, Estados Unidos e México, a 9 de janeiro. Terra do Fogo, Buenos Aires e Ushuaia, saídas a 2 e 19 de janeiro e 14 de fevereiro.

EXCURSÕES DO TOURING CLUB DO BRASIL
BUENOS AIRES — BARILOCHE — SANTIAGO
VIÑA DEL MAR

O TOURING CLUB DO BRASIL levará a 19 de novembro próximo, no "Enrico C", novo grupo de excursionistas em visita a MONTEVIDÉU, BUENOS AIRES e todos os pontos turísticos de BARILOCHE.
Também programadas para os meses de outubro, novembro e dezembro, diversas excursões á BUENOS AIRES, BARILOCHE, SANTIAGO, VIÑA DEL MAR e VALPARAISO, com amplos planos de financiamento.
Programas, informações e inscrições no DEPARTAMENTO DE TURISMO do TOURING CLUB DO BRASIL, à Rua Quirino de Andrade, 35, fones: 37-3230, 35-4612, 34-1295 e 239-4945.

Rádio Eldorado
700 quilohertz

PAIOL GRANDE - EUROPA!
Alô Paioleiras! Esta é a nossa 2.a excursão ao Velho Mundo com aquele tradicional espirito. 45 dias em todo o Leste Europeu, incluindo Inglaterra e Escandinavia (Grupo limitado). 26-12-69 a 9-2-70.
Informações: 282-1622 (Paiol).

CATARATAS DE IGUAÇU AGORA AO SEU ALCANCE
NCr$ 390,00
Excursão rodoviária em ônibus Pullman especial com poltronas reclináveis, toilete, música ambiente e serviços de comissária. — DURAÇÃO: 6 DIAS.
Próximas saídas: 30-10 e 27-12.
Informações e reservas:
BELMAR TURISMO
Tels.: 35-0541 e 36-5420 — (Embratur n. 13 - ABAV)

HOTEL BUNGALOWS
El Brujo
Monte Verde MG
Pico Sellado 2054 MTR
INFORMAÇÕES 256-7943
SPARK
Telefones: 36-3988 — 37-1652 e 35-5325

Para as férias do estudante a CIT tem uma ótima sugestão:
A EUROPA INTEIRINHA COM O EURAILPASS.

EURAILPASS é um bilhete único que dá, ao portador, o direito de usar tôda a rêde ferroviária européia, como bem entender. Munido do EURAILPASS, v. fica com inteira liberdade para programar o seu turismo: v. pode percorrer 160.000 km. de Europa - por onde v. quizer, e por quanto tempo desejar. Além disso, com o EURAILPASS, v. não tem limitações de bagagem. E não se esqueça: até 31 de março de 1970, a CIT lhe concede 28,75% de redução no prêço das passagens aéreas. Adquira-o com o seu Agente de Viagens, ou no Agente Geral.

COMPANHIA ITALIANA TURISMO
Av. São Luiz, 30 - Fones: 35-7779 - 34-5295 - 32-1065
Embratur 184/SP - Categoria A
CIT

agora ficou mais fácil viajar com a MARINGÁ
(a C.T.B. facilita as comunicações com o seu agente de viagens)
35-9114/PBX
35-9115
35-9116
35-9117
35-9118
35-1673/DIRETORIA
35-9422/INTERNACIONAL
34-7431/NACIONAL
MARINGÁ TURISMO
Av. São João, 798
Embratur 219/SP - Categoria "A"

EMBRATUR - Reg. n.º 59/S.P.
CRUZEIROS YBARRA
FÉRIAS INESQUECÍVEIS
DESCANSE VIAJANDO E CONHECENDO

o CARIBE, ESTADOS UNIDOS E MÉXICO
Saída: 9 de Janeiro 1970 - Regresso: 20 Fevereiro 1970
RIO - RECIFE - LA GUAYRA - CURAÇAO - CRISTOBAL PUERTO BARRIOS - VERA CRUZ - NEW ORLEANS (EE.UU.) - SANTO DOMINGO - SAN JUAN DE PUERTO RICO - GRENADA - PORT OF SPAIN - BELÉM - SANTOS.

TERRA DO FOGO
Saídas: 2 e 19 de Janeiro 1970 e 14 de Fevereiro 1970
MONTEVIDEO - BUENOS AIRES - USHUAIA - BAHIA GARIBALDI - PUNTA ARENAS (Via Canais Beagle, Ballenero, etc.) SANTOS.
Duração do Cruzeiro, 15 dias.

e... o hotel viaja com Você
Nos transatlânticos CABO SAN ROQUE e CABO SAN VICENTE
YBARRA LINHAS MARÍTIMAS ESPANHOLAS
Informações e reservas: SÃO PAULO: Praça da República, 115 - Tels: 34-2020 - 34-8422 e 35-7046 - Av. Rio Branco, 215 - Tel: 34-3894 SANTOS: Rua Tuiuti, 58 - Tel: 2-3101 - RIO DE JANEIRO: Av. Rio Branco, 25 - 4.º And. - Tel: 223-5988 P. ALEGRE: Rua dos Andradas, 1332 - 9.º And. - Tel: 24-5201 - CURITIBA: Rua Voluntários da Pátria, 475 - Tel: 4-5273
Ou com seu agente de viagens - AMPLO FINANCIAMENTO